

## INVESTIMENTOS NO BRASIL

### 1. INTRODUÇÃO

Diversos motivos podem levar empresas do mundo inteiro a investir no Brasil. Questões comerciais, o desenvolvimento crescente do mercado de capitais e a iminente qualificação do Brasil como um país com *investment grade* (grau de investimento) são somente algumas indicações de tais motivos.

Considerando que riscos são parte de qualquer negócio, os investidores podem decidir sobre correr riscos sozinhos ou compartilhá-los com terceiros fazendo investimento direto ou indireto no Brasil, dependendo do risco de gerenciamento e estratégia que tais investidores estejam dispostos a assumir.

A constituição de sociedades novas no Brasil e o estabelecimento de filiais brasileiras podem ser considerados como investimentos diretos.

Transações de Fusões e Aquisições, operações de dívida, contratos de agência e distribuição podem ser considerados como investimentos indiretos.

Face ao exposto, serão apresentados a seguir breves comentários relativos aos vários tipos de investimentos que empresas estrangeiras podem realizar no Brasil.

Os comentários seguintes são apenas informações resumidas relativas a investimentos no Brasil de acordo com as leis locais. Estruturas de negócios podem ser desenvolvidas por nosso escritório para os clientes conforme o caso.

### 2. INVESTIMENTOS DIRETOS

Investimentos diretos, com a presença local dos investidores, fornecem o controle direto de atividades em muitos aspectos incluindo, entre outros, gerenciamento e pessoal.

## INVESTMENTS IN BRAZIL

### 1. INTRODUCTION

Several reasons may lead companies from all over the world to invest in Brazil. Commercial issues, the growing development of the securities market and the imminent qualification of Brazil as an investment grade country are only a few indications of such reasons.

Considering that risks are part of any business, investors may decide on taking risks alone or sharing it with third parties by making direct or indirect investment in Brazil, depending upon management and strategy risk that such investor is willing to take.

Incorporation of new companies in Brazil and establishment of Brazilian branches may be considered as direct investments.

Mergers & Acquisitions transactions, debt operations, distribution and agency agreements may be considered as indirect investments.

In light of the above, it will be demonstrated hereinafter, brief comments regarding the various types of investments foreign companies may proceed in Brazil.

The following comments are only summarized information regarding investments in Brazil according to the local laws. Businesses structures can be developed by our firm to the clients as the case may be.

### 2. DIRECT INVESTMENTS

Direct investments, with the local presence of the investors, provides the direct control on many aspects of activities including, but not limited to management and personnel.

Ao realizar investimentos diretos, o investidor é completamente responsável pelos riscos do negócio.

By making direct investments, the investor is fully responsible for the risks of the business.

## 2.1. Sociedades *Start-up*

## 2.1. "Start up" companies

### a) Constituição de uma nova empresa (NEWCO)

### a) Incorporation of a new company (NEWCO)

A decisão em constituir uma *NEWCO* depende de várias questões, tais como responsabilidades dos sócios, custos etc. Neste sentido, é importante que os investidores entendam os vários tipos de sociedades no Brasil com o fim de escolher aquela que melhor se ajusta às suas finalidades.

The decision on incorporating a *NEWCO* depends on several issues such as responsibilities of the partners, costs etc. In this sense, it is important that the investors understand the various types of companies in Brazil in order to choose the one that best fits on their purposes.

A Lei nº. 10.406, datada de 10 de janeiro de 2002 ("Código Civil Brasileiro") estabelece uma divisão entre as sociedades personificadas e as sociedades não personificadas. A diferença básica entre elas é que as sociedades personificadas podem contrair direitos e obrigações, e as sociedades não personificadas não podem.

Brazilian Law nº. 10.406, dated January 10<sup>th</sup>, 2002 ("Brazilian Civil Code") establishes a division between the legal entities and the unincorporated organizations. The basic difference between those is that the legal entities may contract rights and obligations and the unincorporated organizations may not.

## *SOCIEDADES PERSONIFICADAS*

## *LEGAL ENTITIES*

### Sociedades Limitadas

### *Limited Liability Partnerships (LLP)*

A natureza das atividades das Sociedades Limitadas é a organização para a produção ou circulação de bens ou serviços. Devido a esta natureza, essas atividades são consideradas "atividades empresariais".

The nature of the activities of *LLP* is the organization for the production or circulation of goods or services. Because of such nature, those activities are considered "business activities".

Os sócios das Sociedades Limitadas são denominados quotistas e sua responsabilidade é limitada à subscrição da participação societária no capital social da empresa, mas eles são conjuntamente responsáveis pela integralização total do capital social.

The partners of the *LLP* are referred to as members and their responsibility is limited to the underwriting of the corporate interest in the corporate capital of the company but they are all jointly responsible for the full payment of the corporate capital.

Os custos para constituição e manutenção das Sociedades Limitadas não são altos e as obrigações legais são bastante simples, uma vez que o Código Civil Brasileiro estabelece somente disposições gerais relativas ao capital

The costs for incorporation and maintenance of the *LLP* are not high and the legal obligations are quite simple, provided that the Brazilian Civil Code establishes only general dispositions regarding the corporate capital,

social, administração, conselho fiscal, a decisão dos quotistas, retirada de quotistas e dissolução de tais empresas.

administration, board of auditors, members' decision, members withdrawal and dissolution of such companies.

A Sociedade Limitada é o tipo societário mais adotado registrado na Junta Comercial no Brasil (pelo menos até 2005) de acordo com estatísticas fornecidas pelo Departamento Nacional de Registro do Comércio - DNRC.

LLP is the most adopted corporate type of company registered at the Board of Trade in Brazil (at least up until 2005) according to statistics provided by the National Department of Commercial Registry.

### Sociedades Simples

### *Sociedades Simples*

A natureza das atividades das Sociedades Simples é especialmente intelectual, científica ou artística, motivo pelo qual suas atividades não podem ser consideradas "atividades empresariais".

The nature of the activities of *Sociedades simples* are mostly intellectual, scientific or artistic, reason why their activities may not be considered "business activities".

Várias questões de Sociedades Simples são bastante semelhantes às Sociedades Limitadas, incluindo, entre outros, os custos de manutenção e constituição e obrigações legais.

Several issues of *Sociedades simples* are quite similar to the LLP, including, but not limited to costs of maintenance and incorporation and legal obligations.

Uma das diferenças que podem ser mencionadas entre as Sociedades Limitadas e as Sociedades Simples é que os documentos societários das Sociedades Limitadas são registrados na Junta Comercial, e os documentos societários da Sociedades Simples, por outro lado, são registrados no Registro Civil das Pessoas Jurídicas.

One of the differences that may be mentioned between LLP and *Sociedades simples* is that the corporate documents of LLP are registered at the Board of Trade and the corporate documents of *Sociedades simples*, on the other hand, are registered at the notary.

### Sociedades Anônimas

### *Corporations*

Embora o Código Civil Brasileiro refira-se à existência das sociedades anônimas, há um regulamento específico sobre esses tipos de empresas, que podem ser sociedades de capital fechado ou aberto (Lei nº. 6.404 datada de 15 de dezembro de 1976).

Even though the Brazilian Civil code refers to the existence of the corporations, there is an specific rule about those types of companies, which can be either closed capital or publicly-held corporations (Law nº. 6.404 dated December 15<sup>th</sup>, 1976).

Como determinado pela Lei nº. 6.404, todas as sociedades anônimas desempenham "atividades empresariais" independentemente da natureza do objeto, motivo pelo qual seus documentos societários são registrados na Junta Comercial.

As determined by Law nº 6.404, all corporations perform "business activities" regardless of the nature of the object, reason why their corporate documents are registered at the Board of Trade.

Os sócios das sociedades anônimas são

The partners of the corporations are referred

denominados acionistas, e sua responsabilidade é limitada à subscrição da participação acionária no capital social da empresa. Não há nenhuma responsabilidade conjunta pela integralização do capital social como nas Sociedades Limitadas.

Os custos burocráticos são mais altos comparados às Sociedades Limitadas, e as obrigações legais são mais severas do que as Sociedades Limitadas, tais como obrigações de publicar as demonstrações financeiras e a integralização em dinheiro de, pelo menos, 10% (dez por cento) das ações da sociedade anônima na sua constituição.

Outras pessoas jurídicas são indicadas pelo Código Civil Brasileiro, como a Sociedade em Nome Coletivo, Sociedade em Comandita Simples e a Sociedade em Comandita por Ações. Entretanto, esses tipos de empresas não são habituais no Brasil, e os investidores estrangeiros, e até mesmo os empresários locais, raramente escolhem tais estruturas.

#### *SOCIEDADES NÃO PERSONIFICADAS*

O Código Civil Brasileiro também contempla 2 (dois) tipos de sociedades não personificadas: (i) Sociedade em Comum; e (ii) Sociedade em Conta de Participação. Esses tipos de organizações também não são habituais no Brasil, motivo pelo qual os investidores estrangeiros, e até mesmo os empresários locais, raramente as escolhem para estruturar seus negócios.

#### b) Filiais Brasileiras

Os investidores podem estabelecer investimentos diretos por meio de filiais brasileiras. Entretanto, este tipo de investimento depende de vários processos burocráticos, inclusive uma autorização, por Decreto, do Presidente do Brasil, motivo pelo qual os investidores estrangeiros preferem investir no Brasil por meio de outras estruturas.

to as shareholders and their responsibility is limited to the underwriting of the share participation in the corporate capital of the company. There is no joint responsibility for the payment of the corporate capital as in the LLP.

The bureaucratic costs are higher compared to the limited liability companies and the legal obligations are far more severe than the limited liability companies, such as obligations to publish the financial statements and cash payment of, at least, ten percent (10%) shares of the company, upon the incorporation of such.

Other legal entities are indicated by the Brazilian Civil Code, such as the Unlimited Partnership (*Em nome coletivo*) General Partnership (*Em comandita simples*) and the Limited Partnership (*Em comandita por ações*). However, those types of companies are not usual in Brazil and foreign investors and even local businessmen seldom choose such structures.

#### *UNINCORPORATED ORGANIZATIONS*

Brazilian Civil Code also contemplates two (2) types of unincorporated companies: (i) *Sociedade em comum*; and (ii) *Sociedade em conta de participação*. Those types of organizations are not usual in Brazil too, reason why foreign investors and even local businessmen seldom choose them to structure their businesses.

#### b) Brazilian Branches

Investors may establish direct investments by means of Brazilian Branches. This type of investment, however, depends on several bureaucratic procedures, including an authorization, by Decree, of the President of Brazil, reason why foreign investors prefer to invest in Brazil by other means.

### 3. INVESTIMENTOS INDIRETOS

Investimentos indiretos no Brasil ocorrem nos casos em que uma empresa decide não correr os riscos do investimento sozinho. Em tais casos, os investidores preferem não dirigir o negócio sozinhos, mas agem como um sócio do empresário local, compartilhando *know-how* para desenvolver a atividade.

Neste sentido, os investidores normalmente procuram empresas brasileiras para investimento, geralmente por meio da negociação de transações de Fusões e Aquisições, operações de empréstimo, contratos de agência e distribuição ou estabelecimento de *joint venture* ou consórcios.

#### 3.1. Investimento em empresas brasileiras

##### a) Transações de Fusões e Aquisições (M&A) (equity)\*

(\* dependendo da estrutura do negócio, uma transação de M&A pode ser considerada como um investimento direto).

Investimento em empresas brasileiras por meio de transações de M&A pode ser descrito, basicamente, como a venda de parte ou de toda a empresa alvo pelo vendedor para o investidor (o potencial comprador). Esta transferência real de propriedade da empresa alvo para o investidor pode ser realizada por várias estruturas, que serão estudadas e aplicadas ao negócio, conforme o caso.

Transações de M&A iniciam-se com negociações preliminares entre as partes. O investidor e o vendedor identificam sinergias entre as empresas, possibilidade de realizar o negócio e de começar negociando.

Normalmente, os processos se iniciam com a assinatura de um memorando de entendimentos (MOU), um documento não vinculativo no qual as partes estabelecem premissas do negócio e termos e condições preliminares, como preço inicial, procedimentos da *due diligence*, declarações e

### 3. INDIRECT INVESTMENTS

Indirect investments in Brazil take place whenever a company decides not to take the risks of the investment alone. In such cases, the investors prefer not to run the business alone, but act as a partner of the local businessman, sharing know-how in order to develop the activity.

In this sense, the investors usually search Brazilian companies for investment, generally through the negotiation of Mergers & Acquisitions transactions, loan operations, distribution or agency agreements or establishment of joint ventures or consortiums.

#### 3.1. Investment in Brazilian companies

##### a) Mergers & Acquisitions (M&A) transactions (equity)\*

(\* depending on the structure of the deal, an M&A transaction may be considered as a direct investment)

Investment in Brazilian companies by M&A transactions may be described, basically, as the sale of part or the entire target company by the seller to the investor (potential buyer). This actual transfer of ownership of the target company to the investor may be performed by several structures which shall be studied and applied to the deal, as the case may be.

M&A transactions commence with preliminary negotiations between the parties. The investor and the seller identify synergies between the companies, possibility of making the deal and start negotiating.

Usually, the procedures start by signing a memorandum of understandings (MOU), a non-binding document in which the parties establish premises of the business and preliminary terms and conditions, such as initial price, due diligence processes, representations and warranties, non-compete,

garantias, não concorrência, indenização entre outros.

indemnification among others.

Após a assinatura do MOU, as investigações na empresa alvo são iniciadas, normalmente por meio de um processo de auditoria chamado *due diligence*.

Following the signing of the MOU, the investigations on the target company start, usually by means of an auditing procedure called due diligence.

Considerando que o investidor terá acesso a muitas informações sobre a empresa alvo, é fundamental que as partes assinem um contrato de confidencialidade, no qual o investidor se compromete, principalmente, a não divulgar as informações fornecidas pela empresa alvo sob pena de indenização à parte prejudicada.

Since the investor will have access to many information about the target company, it is demanding the parties sign a non-disclosure agreement, in which the investor undertakes, mainly, not to disclose the information provided by the target company under penalty of indemnification.

A *due diligence* é uma das fases mais importantes das transações, uma vez que, com a investigação de questões societárias, tributárias, trabalhistas, contratos, marcas e patentes e muitas outras, o preço inicial pode ser reduzido ou retido e podem ser definidas garantias.

The due diligence is one of the most important phases of the transactions, once upon investigation of corporate, tax, labor, contracts, trademark and many other issues, the initial price may be reduced or retained and guarantees may be defined.

Uma nova rodada de negociações se inicia após o resultado do processo de *due diligence*. As partes discutem a eventual redução no preço inicial e, a partir de então, a estrutura da transação já pode ser esboçada.

A new round of negotiation starts after the result of the due diligence process. The parties discuss the potential reduction on the initial price and by then, the structure of the transaction may also be drafted.

Neste momento, também serão analisados assuntos antitrustes, uma vez que o sucesso da transação pode depender da aprovação pelo Conselho Administrativo de Defesa Econômica (CADE).

At this point, antitrust matters shall also be analyzed, once the success of the transaction may depend upon the approval by the Brazilian Antitrust Agency (CADE).

Uma vez decidida a estrutura do negócio, as partes podem redigir os documentos que tornarão a transação efetiva e, com as negociações dos contratos, a transação será concluída na data do fechamento.

Once decided the structure of the deal, the parties may draft the documents that will make the transaction effective and upon negotiations of the agreements, the transaction will be concluded at closing date.

#### b) Operações de empréstimo (dívida)

#### b) Loan operations (debt)

As operações de empréstimo são basicamente transações de dívida nas quais os investidores concedem às empresas investidas determinado valor e recebem de volta não só o principal, mas também juros com base em taxas

Loan operations are basically debt transactions in which investors provide to the invested companies certain amount of money and receive back not only the principal, but also interests based on established rates.

estabelecidas.

Esses tipos de transações normalmente são celebrados entre a empresa investida e bancos, fundos de investimento, fundos de *private equity*, entre outros.

Those type of transactions are usually entered into between the invested company and banks, investment funds, private equity, among others.

### c) Contratos de Agência e Distribuição

### c) Distribution / Agency Agreements

As empresas estrangeiras podem investir indiretamente no Brasil introduzindo seus produtos por meio de contratos de agência e distribuição.

Foreign companies may indirectly invest in Brazil by introducing their products through distribution or agency agreements.

Esta operação envolve a intermediação, pelos agentes (também denominados representantes comerciais), para a venda dos produtos dos fabricantes internacionais (também denominados fornecedores) em um determinado território.

This operation involves the mediation, by the agents (also referred to as the sales representative), for the sale of the products of the international manufacturers (also referred to as the suppliers) in a determined territory.

Esses contratos são normalmente assinados com agentes brasileiros, uma vez que eles têm o conhecimento do mercado local, o que é extremamente importante para o desenvolvimento dos negócios dos investidores.

Those agreements are usually signed with Brazilian agents once they have the knowledge of the local market, which is extremely important for the development of the businesses of the investors.

As disposições gerais de agência e distribuição estão estabelecidas nos artigos 710 a 721 do Código Civil Brasileiro. Regras específicas destes contratos são estabelecidas pela Lei nº. 4.886, datada de 9 de dezembro de 1965.

General dispositions of distribution and agency agreements are disposed on articles 710 to 721 of the Brazilian Civil Code. Specific rules of such agreements are established by Law nº. 4.886, dated December 9<sup>th</sup>. 1965.

A diferença entre os 2 (dois) tipos supracitados (agência e distribuição) é que, embora nas duas situações os representantes comerciais promovam negócios para o fornecedor, atuando principalmente como intermediadores para a venda de produtos, nos contratos específicos de distribuição o representante de vendas tem a posse de tais produtos.

The difference between the two (2) types above mentioned (distribution and agency) is that although in both situations the sales representative promotes businesses for the supplier, acting mainly as mediators for the sale of products, in distribution agreements the sales representative has the possession of such products.

A relação entre o representante comercial e o fornecedor será regida por meio de contrato escrito descrevendo os termos e condições gerais das atividades, que devem ser redigidas cuidadosamente para não se assemelharem às

The relationship between the sales representative and supplier shall be governed by written agreement outlining the general terms and conditions of the activities, which must be carefully drafted so as not resemble

características de um vínculo empregatício, como o desempenho de atividades sob a subordinação do fornecedor. O acordo deve incluir cláusulas sobre os produtos, período do contrato, território, comissões, condições de pagamento, obrigações e responsabilidades das partes, concessão de exclusividade e prazo.

#### e) Outras associações

Outros tipos de associações que podem ser entendidos como investimento indireto são consórcio e *joint ventures*.

O consórcio é regido pela Lei nº. 6.404 e é basicamente um contrato que estabelece direitos e obrigações das partes relativas ao desempenho de uma determinada atividade.

Por outro lado, as *joint ventures* não têm que cumprir obrigações legais específicas. Elas podem ser entendidas como um contrato de colaboração assinado entre 2 (duas) ou mais partes que, por meio de associação, criam ou não uma nova empresa para desenvolver uma atividade econômica para a produção de bens ou serviços.

those characteristic of an employment relationship such as the performance of activities under the subordination of the supplier. The agreement should include provisions on the products, contract term, territory, commissions, payment terms, obligations and responsibilities of the parties, grant of exclusivity and termination.

#### e) Other associations

Other types of associations that may be understood as indirect investment are consortium and joint ventures.

The consortium is ruled by Law nº. 6.404 and it is basically an agreement which establishes rights and obligations of the parties regarding the performance of a determined activity.

Joint ventures, on the other hand, do not have to comply with specific legal obligations. They may be understood as a collaboration agreement executed between two (2) or more parties which, by means of association, create or not a new company to develop an economic activity for the production of goods or services.